

**FINAL DECLARATION
ON THE DEVELOPMENT OF
INTEGRATED TRANSPORT CORRIDORS
EUROPE – ASIA**

The International Transport Conference 2016 «Integrated Transport Corridors Europe - Asia» (ITC 2016) was held on September 8, 2016 in Odessa, Ukraine.

The Conference was chaired by H.E. Mr. Volodymyr OMELYAN, Minister of Infrastructure of Ukraine.

The Conference was attended by the representatives of the European Union, the international organizations UNECE, PS IGC TRACECA, BSEC, GUAM, OSCE, OSJD, the international financial institutions (the IFIs), representatives of the ministries of transport, railway administrations, port authorities, operators and other governmental and non-governmental organizations and institutions of the EU and Eastern Partnership Countries and Asian region States.

The participants emphasized the will to include present activities into the existing framework of the UN ECE Inland Transport Committee of ongoing projects TEM (Trans-European Motorway), TER (Trans-European Railway) and EATL (Euro-Asian Transport Links) as a valuable tool for developing international cooperation in the transport field.

The ITC 2016 becomes a successful platform where the main initiatives and projects on the development of transport networks and corridors both on the national and international level were presented.

The participants WELCOMED new long-term transport initiatives on the development of alternative transport itineraries for the long distance, the extended indicative TEN-T network, ITC TRACECA, Silk Road, Via Carpatia and Baltic Sea – Black Sea – Caspian Sea Corridor. Such initiatives are a clear expression of the wish to concentrate efforts for investing in key projects which contribute to the realisation of an interoperable and intermodal network and generate new opportunities and challenges in the transport and logistics sectors. The development of these new corridors and routes should coincide with the setting up of innovative intermodal and multimodal supply chain solutions that could compete and complement with the traditional transport routes in order to deal with the growing trade volumes between Asia and Europe.

**ИТОГОВАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
О РАЗВИТИИ ИНТЕГРИРОВАННЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ КОРИДОРОВ
ЕВРОПА – АЗИЯ**

Международная транспортная конференция 2016 «Интегрированные транспортные коридоры Европа – Азия» (МТК 2016) состоялась 8 сентября 2016 года в Одессе, Украина.

Конференция проходила под председательством Владимира Омеляна, Министра инфраструктуры Украины.

В работе Конференции приняли участие представители Европейского Союза, международных организаций ЕЕК ООН, ПС МПК ТРАСЕКА, ГУАМ, ОЧЕС, ОБСЕ, ОСЖД, международных финансовых организаций (МФО), представители министерств транспорта, железнодорожных компаний, портовых администраций, операторов и других правительственных и неправительственных организаций и учреждений ЕС, государств-членов Восточного партнерства и государств Азиатского региона.

Участники подчеркнули свое желание включить данную деятельность в текущие проекты в рамках Комитета Внутреннего Транспорта ЕЭК ООН: ТЕА (Трансъевропейские Автомагистрали), ТЕЖ (Трансъевропейские Железные Дороги), ЕАТС (Евро-Азиатские Транспортные Связи), как важный инструмент для развития международного сотрудничества в транспортной сфере.

МТК 2016 стала успешной платформой, на которой были представлены основные инициативы и проекты по развитию транспортных сетей и коридоров, как на национальном, так и на международном уровне.

Участники положительно ОЦЕНИЛИ новые долгосрочные транспортные инициативы по развитию альтернативных транспортных маршрутов на дальние расстояния, такие как: расширенная индикативная Трансъевропейская транспортная сеть, МТК ТРАСЕКА, Шелковый путь, Via Carpatia и коридор «Балтийское море – Черное море – Каспийское море». Такие инициативы четко отображают намерение сконцентрировать усилия на инвестировании в ключевые проекты, которые будут содействовать развитию интероперабельных и интермодальных сетей и созданию новых возможностей и перспектив в секторах транспорта и логистики. Развитие этих новых коридоров и маршрутов должно совпадать с созданием инновационных интермодальных и мультимодальных решений для цепи поставок, которые могли бы конкурировать и дополнять

The participants **UNDERLINED** the significant potential for the development of intermodal/multimodal transportations involving ferries and block trains of combined transport.

The Participants **STRESSED** the importance of creating single digital market space, by means of developing framework (standards, technologies, communication procedures etc.) for e-logistics solutions.

The participants **AGREED** that the development of a coherent, sustainable and integrated transport network needs not only sufficient funding allocation but also better identification and prioritization of transport infrastructure to be developed.

The participants **DISCUSSED** the main challenges and bottlenecks that influence better integration and connectivity of transport networks and the proper functioning of logistic chains and **PROPOSED** different solutions that could be implemented.

Considering the stated above, all the participants:

WELCOME the initiatives on the development of alternative trade corridors and routes, especially for long distances (sea or land routes),

CONTINUE to develop efficient, secure, economically and environmentally sustainable international multimodal transport corridors and routes thanks to a smart management of border crossings and the removal of infrastructure and non-infrastructure bottlenecks,

CONFIRM their willingness to develop an appropriate framework for an efficient development of environment-friendly and safe modes, as rail, inland waterways transport, short sea shipping and intermodal freight transportation in the regions,

SHALL CONSIDER the proposal of Ukraine on creation of relevant framework for the development of the Baltic Sea - Black Sea - Caspian Sea Corridor and further establishing of the single

традиционные транспортные маршруты, чтобы справиться с растущими объемами торговли между Азией и Европой.

Участники **ПОДЧЕРКНУЛИ** значительный потенциал для развития интермодальных/мультимодальных перевозок и перевозок с использованием паромных линий и комбинированных маршрутных поездов.

Участники **ОБРАТИЛИ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ** на значимость создания единого цифрового рыночного пространства путем создания условий (стандартов, технологий, правил связи и т.д.) для электронно-логистических решений.

Участники **СОГЛАСИЛИСЬ**, что развитие последовательной, устойчивой и интегрированной транспортной сети требует не только привлечения достаточного финансирования, но и более четкого определения и приоритизации транспортной инфраструктуры, которую необходимо развивать.

Участники **ОБСУДИЛИ** основные вызовы и «узкие места», которые влияют на улучшение интеграции и сообщения транспортных сетей и надлежащее функционирование транспортных сетей, а также предложили различные решения, которые могут быть реализованы.

Учитывая вышеизложенное, все участники:

ПРИВЕТСТВУЮТ инициативы по развитию альтернативных торговых коридоров и маршрутов, особенно на большие дистанции (морских или наземных маршрутов),

ПРОДОЛЖАТ развитие эффективных, безопасных, экономически и экологически дружественных международных мультимодальных транспортных коридоров и маршрутов благодаря умному менеджменту пунктов пересечения границ и устранению инфраструктурных и неинфраструктурных «узких мест»,

ПОДТВЕРЖДАЮТ свою готовность разработать соответствующую основу для эффективного развития экологически чистых и безопасных видов железнодорожного, внутреннего водного транспорта, морских перевозок на короткие расстояния и интермодальных грузовых перевозок в регионах.

РАССМОТРЯТ предложение Украины о создании соответствующей основы для развития коридора «Балтийское море – Черное море – Каспийское море» и создания в дальнейшем единого органа –

body - Coordination Council for the development of common transport policy to provide efficient cargo transportations, considering the needs and interests of all the participants of transportation process,

SHALL EXAMINE further solutions for the use of a single unified document on intermodal transportation, including the Rotterdam Rules, SMGS, CIM, as well as unified CIM / SMGS consignment note,

SHALL PROMOTE the simplification of cross border control procedures and creation of intelligent transport system, like e-Logistics and Digital Transport Corridors,

SHALL SUPPORT the future organization and implementation of the pilot project on introduction of the cargo joint control during the state border' crossing at the selected routes,

SHALL STUDY the possibility of time reduction for cargo clearance by means of optimization of border crossing procedures with the use of "Single Window",

SHALL PROMOTE the development of high-quality transport infrastructure with a strong network of logistic centers and intermodal terminals,

INVITE all the interested stakeholders to find practical solutions for promoting logistics and better transport services by means of:

- establishment of competitive tariffs in rail transport,
- optimization of tariffs for port operations,
- reducing transportation costs on maritime "leg" of the Black and the Caspian Seas,
- liberalization of rail-ferry market in the Black Sea region,
- reducing time of cargo delivery,
- creating conditions for development of intermodal and combined transportations of goods in containers,
- optimization of formalities on passage of goods and increasing the efficiency of cargo handling on containers.

Координационного совета по развитию общей транспортной политики для обеспечения эффективных перевозок грузов, с учетом потребностей и интересов всех участников транспортного процесса,

РАССМОТРЯТ дальнейшие решения для использования единого, унифицированного документа по интермодальным перевозкам, в том числе Роттердамские Правила, Соглашения о международном грузовом сообщении, Международной Конвенции о перевозке грузов по железным дорогам, а также унифицированной товаротранспортной накладной СМГС/ЦИМ.

БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ упрощению трансграничных процедур контролю созданию интеллектуальной транспортной системы, включая электронную логистику и цифровые транспортные коридоры,

БУДУТ ПОДДЕРЖИВАТЬ внедрение пилотного проекта по введению совместного контроля грузов во время пересечения государственных границ на выбранных маршрутах.

ИЗУЧАТ возможность сокращения времени для оформления грузов путем оптимизации процедур пересечения границ с использованием «Единого Окна».

БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ развитию транспортной инфраструктуры высокого качества с развитой сетью логистических центров и интермодальных терминалов.

ПРИЗЫВАЮТ всех заинтересованных участников найти практические решения для содействия развитию логистики и улучшения транспортных услуг путем:

- установления конкурентоспособных тарифов на железнодорожные перевозки;
- оптимизации тарифов на портовые операции;
- снижения транспортных расходов на морские перевозки по Черному и Каспийскому морям;
- либерализации железнодорожно-паромного рынка в Черноморском регионе;
- сокращения времени доставки грузов;
- создания условий для развития интермодальных и комбинированных перевозок грузов в контейнерах;
- оптимизации формальностей при перемещении товаров и повышения эффективности обработки контейнеров.

ENCOURAGE IFIs to create more flexible mechanisms and instruments for funding, increasing the grant component for financing of infrastructure priority projects aimed at the development of integrated transport networks in the regions. The conclusions of the studies carried out by the donors for the development of transport connections in directions East-West and North-South (Asia, Caucasus-Europe and Scandinavia, the Baltic Sea - Black Sea, the Caspian Sea) should be taken into account in that context.

September, 8, 2016, Odesa, Ukraine

ПООЩРЯЮТ МФО в создании более гибких механизмов и инструментов финансирования, увеличения грантового компонента для финансирования приоритетных инфраструктурных проектов, направленных на развитие интегрированных транспортных сетей в регионах, основываясь на исследованиях, проводимых донорами по развитию транспортных сообщений в направлении Восток – Запад и Север – Юг (Азия, Кавказ-Европа. и Скандинавия, Балтийское море - Черное, Каспийское моря)

8 сентября 2016 года, Одесса, Украина